

| | | | |
|--------------------------|---------------------------------|-------------------|---|
| Unidade Curricular | Língua Estrangeira 2 - Espanhol | Área Científica | Língua Estrangeira |
| Mestrado em | Tradução | Escola | Escola Superior de Educação de Bragança |
| Ano Letivo | 2023/2024 | Ano Curricular | 1 |
| Nível | 2-1 | Créditos ECTS | 5.0 |
| Tipo | Semestral | Semestre | 1 |
| Código | 5028-701-1105-01-23 | | |
| Horas totais de trabalho | 135 | Horas de Contacto | T - - TP 36 PL - TC - S - E - OT 9 O - |

T - Ensino Teórico; TP - Teórico Prático; PL - Prático e Laboratorial; TC - Trabalho de Campo; S - Seminário; E - Estágio; OT - Orientação Tutoria; O - Outra

Nome(s) do(s) docente(s) Alexia Dotras Bravo

Resultados da aprendizagem e competências

No fim da unidade curricular o aluno deve ser capaz de:

1. Ler, assimilar e compreender uma grande variedade de textos de áreas a estudar em Prática de Tradução II, nomeadamente Turismo, Jornalismo e Atualidades, a um nível linguístico avançado
2. Usar o vocabulário da língua, geral e específico, a um nível de conhecimento o mais avançado possível
3. Utilizar e compreender a gramática e demais estruturas linguísticas da língua em estudo
4. Falar a língua com fluência avançada, com nível de exatidão, evidenciando variedade de estruturas linguísticas e vocabulário
5. Mostrar competência de escrita em vários estilos e tipologias textuais

Pré-requisitos

Antes da unidade curricular o aluno deve ser capaz de:
Possuir como mínimo o B2 a Espanhol.

Conteúdo da unidade curricular

Conteúdos temáticos: Países e as suas culturas, Turismo nacional, internacional, potencialidades turísticas de Portugal. Diferentes registos jornalísticos, tradições de imprensa, documentários, jornalismo web. Conteúdos gramaticais correspondentes ao nível a lecionar, após uma revisão profunda dos prévios. Modelos funcionais de escrita correspondentes ao nível a lecionar de acordo com o QCER.

Conteúdo da unidade curricular (versão detalhada)

1. Conteúdos temáticos
 - Países e as suas culturas, Turismo nacional, internacional, potencialidades turísticas de Portugal
 - Diferentes registos jornalísticos, tradições de imprensa, documentários, jornalismo web
2. Conteúdos gramaticais: os correspondentes ao nível a lecionar, após uma revisão profunda dos prévios
3. Modelos funcionais de escrita
 - Relatórios, textos argumentativos, discursivos, cartas formais e informais
4. Vocabulário e terminologia inerentes aos conteúdos explicitados

Bibliografia recomendada

1. Chamorro, M. D. et al. (2013). El Ventilador - Curso de Perfeccionamiento de Español C1. Difusión.
2. Jacobi, C. et al. (2013). Gramática en Contexto. Curso de Gramática para Comunicar. Edelsa.
3. Gómez Torrego, Leonardo (2007). Gramática didáctica del español. Anaya.
4. Matesanz del Barrio, M. (2019). Conciencia lingüística en la construcción de discursos multilingües: la intercomprensión espontánea en portugués. Revista Iberoamericana de Educación, v. 81, nº 1, 75-96
5. Vigón Artos, S. (2005). La enseñanza de la gramática del español como lengua extranjera a lusófonos. M. A. Castillo Carballo (coord.), Actas XV Asele. U. de Sevilla, 903-914.

Métodos de ensino e de aprendizagem

O funcionamento da UC assenta na utilização de um conjunto de registos atuais e preferencialmente autênticos. Serão implementadas atividades potenciadoras de uma otimização linguística escrita e oral. Serão implementadas atividades em que os alunos terão de recorrer aos conhecimentos adquiridos a fim de resolver questões de ordem funcional seguindo uma abordagem comunicativa e por tarefas.

Alternativas de avaliação

1. Avaliação Contínua - (Ordinário, Trabalhador) (Final)
 - Prova Intercalar Escrita - 60% (Compreensão escrita e oral, produção escrita e oral, Gramática/Vocabulário no final do semestre.)
 - Trabalhos Práticos - 40% (realizados em casa e na aula)
2. Avaliação de exame - (Ordinário, Trabalhador) (Recurso, Especial)
 - Exame Final Escrito - 100% (O exame inclui as 5 componentes já explicitadas.)

Língua em que é ministrada

Espanhol

Validação Eletrónica

| | | | |
|---------------------|--------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Alexia Dotras Bravo | Elisabete Rosário Mendes Silva | Claudia Susana Nunes Martins | Carlos Manuel Costa Teixeira |
| 27-12-2023 | 31-01-2024 | 26-03-2024 | 26-03-2024 |